

Marie-laure DIMAYUGA, TOURS, 2003, Université François-Rabelais

## EXIL ET TRANSFERTS EXPERIENTIELS

Contribution à l'étude de l'accompagnement interculturel des réfugiés politiques en  
Centre Provisoire d'Hébergement

Mémoire présenté pour l'obtention du Diplôme Universitaire des Hautes Etudes de la Pratique Sociale. 337 p.

Cette étude a débuté sa réflexion sur une question de départ :

*Comment accompagner les réfugiés, dans le cadre de la formation en CPH, à vivre au mieux les changements entraînés par l'exil ?*

En fait, l'objectif de cette recherche-action est d'étudier le comment accompagner avec pertinence et cohérence les transferts expérientiels du pays d'origine vers et dans le pays d'accueil, afin que le réfugié aboutisse à une insertion professionnelle par la reconnaissance expérientielle.

Les trois hypothèses posées ouvrent plusieurs axes de réflexion :

La première met en jeu les concepts d'accueil, d'écoute et d'accompagnement. Leur mise en application tentera de favoriser une collaboration entre apprenants et formateurs.

La deuxième hypothèse engendre deux notions qui sont l'obligation et l'engagement. Laquelle des deux est la plus adaptée dans le cadre de nos pratiques ?

La troisième hypothèse est l'intérêt ou non de mettre en application le processus de transfert expérientiel. Le réfugié arrive dans le pays d'accueil avec un potentiel expérientiel qui le représente dans son identité. Si nous reconnaissons l'autre différent de nous, procéder au transfert expérientiel du pays d'origine vers et dans le pays d'accueil peut participer à atténuer les changements liés à l'exil.

Les hypothèses de départ seront confrontées à l'analyse d'explicitation de deux entretiens qui témoignent du déroulement d'un accompagnement dans le transfert expérientiel.

De cette étude ressortira que, dans l'exil, le lien social est mis à mal de par la perte d'un statut social, d'un réseau social, tout ce qui est relatif à l'affiliation.

### Mots clés :

Identité, accueil, interculturelité, écoute, accompagnement, communication, Entre deux, transfert expérientiel, langage.